

В немецких сказках фразеологизмы выступают не только как стилистическое средство, но и как отражение менталитета и традиций немецкого народа. Цель данного исследования – выявить семантико-грамматические особенности фразеологизмов в немецких народных сказках, рассмотреть их структуру, значение и функции в тексте. Материалом нашего исследования послужили 20 фразеологических единиц (ФЕ) из немецких народных сказок братьев Гримм, классифицированные по Н. М. Шанскому (семантическая классификация) и по И. И. Чернышевой (грамматическая классификация), и проверенные по словарю DUDEN "Redewendungen".

Насколько позволяет судить наш материал, 60 % ФЕ являются фразеологическими единствами. Если мы возьмем в качестве примеров фразеологические единицы *die Zähne zeigen, durch dick und dünn gehen, aus dem Augen verlieren, sich die Hände reiben, an einem Haar hängen, den Kopf verlieren*, то они обладают неразложимым значением в результате сложения отдельных их частей. Довольно многочисленной является группа фразеологических сращений 30 %. Это проявляется в таких фразеологических едини-

цах, как *Steine statt Brot geben, das Herz bleibt stehen, Kopf und Kragen riskieren*. ФЕ являющиеся фразеологическими сочетаниями составляют наименьшую группу (10 % от общего числа ФЕ). Zum Beispiel *das Gesicht verlieren, mit List und Tücke*.

Наш анализ классификации фразеологических единиц по И. И. Чернышевой также позволяет считать, что 70 % фразеологических единиц в немецких народных сказках братьев Гримм являются фразеологическими словосочетаниями, например *an einem Haar hängen, das Herz auf der Zunge tragen, Steine statt Brot geben*.

Довольно многочисленной является группа предикативных сочетаний – 30 %. Z.B. *das Gesicht verlieren, aus der Asche steigen, das Herz bleibt stehen*.

Итак, наиболее часто встречающимися фразеологическими единицами в немецких народных сказках братьев Гримм являются фразеологические единства, менее часто встречаются фразеологические сращения, меньше всего фразеологических сочетаний.